

Soc. coop. arl (székhelye: Padova), a **Dal Bello Sife Srl** (székhelye: Padova), a **Frigofrutta Srl** (székhelye: Palermo [Olaszország]), a **Garletti Snc** (székhelye: Bergamo [Olaszország]), a **London Fruit Ltd** (székhelye: London [Egyesült Királyság]) (ügyvédek: W. Viscardini Donà és G. Donà), az eljárásban másik félként: **az Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: C. Cattabriga és L. Visaggio, segítő ügyvéd: A. Dal Ferro), a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann, R. Schintgen (előadó), G. Arestis és J. Klučka bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: M. Ferreira főtanácsos, 2005. június 30-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-93/00. és T-46/01. sz., *Alessandrini és társai kontra Bizottság* ügyben 2003. április 10-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
- 2) A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához T-93/00. és T-46/01. számon benyújtott kereseteket elutasítja.
- 3) A Bíróság kötelezi az *Alessandrini Srl-t*, az *Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc-t*, az *Arpigi SpA-t*, a *Bestfruit Srl-t*, a *Co-Frutta SpA-t*, a *Co-Frutta Soc. coop. arl-t*, a *Dal Bello Sife Srl-t*, a *Frigofrutta Srl-t*, a *Garletti Snc-t* és a *London Fruit Ltd-t* mind az első fokú, mind a fellebbezési eljárás során felmerült költségek viselésére.

(¹) HL C 213., 2003.9.6.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. június 30.

a C-537/03. sz. (Korkein oikeus előzetes döntéshozatal iránti kérelme) *Katja Candolin és társai kontra Vahinkokuva-kuutusosakeyhtiö Pohjola és társai* (¹) ügyben

(Kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás – 84/5/EGK és a 90/232/EGK irányelv – Polgári jogi felelősségi rendszer – Utas közrehatása a károkozásban – Kártérítési igény kizárása vagy korlátozása)

(2005/C 205/05)

(Az eljárás nyelve: finn)

A C-537/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Korkein oikeus (Finnország) a Bíróságnál 2003. december 22-én nyilvántartásba vett 2003. december 19-i végzésével az előtte *Katja Candolin, Jari-Antero Viljanieni, Veli-Matti Paananen* és *Vahinkokuva-kuutusosakeyhtiö*

Pohjola, Jarno Ruokoranta között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), Juhász E. és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: H. von Holstein hivatalvezető-helyettes, 2005. június 30-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az alapügy tényállása mellett a tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv 2. cikkének (1) bekezdésébe és a gépjármű-használattal kapcsolatos polgári jogi felelősség biztosítására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. május 14-i 90/232/EGK harmadik tanácsi irányelv 1. cikkébe ütközik az a nemzeti szabályozás, amely szerint a károkozásban történt közrehatása miatt kizárható vagy aránytalanul korlátozható a gépjármű utasának azon kártérítési igénye, amelyet a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítással szemben támaszt az általa elszenvedett károk megtérítése iránt. Nem releváns az a körülmény, hogy a gépjármű érintett utasa a tulajdonosa annak a gépjárműnek, amelynek vezetője a balesetet okozta.

(¹) HL C 59, 2004.3.6.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. május 12.

a C-542/03. sz., (a Bundesfinanzhof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a *Hauptzollamt Hamburg-Jonas kontra Milupa GmbH & Co. KG* ügyben (¹)

(Mezőgazdaság – Export-visszatérítés – Feldolgozott és az EK-Szerződés II. melléklete [a módosítást követően EK I. melléklet] alá nem tartozó termékeknek megfeleltetett mezőgazdasági termékek – Pontatlan nyilatkozat – Szankció)

(2005/C 205/06)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-542/03. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Bundesfinanzhof (Németország), a Bírósághoz 2003. december 23-án érkezett, 2003. november 18-i határozatával terjesztett elő az előtte az előtte a *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* és a *Milupa GmbH & Co. KG* között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas (előadó) tanácselnök, A. La Pergola, J.-P. Puissochet, U. Løhmus és A. Ó Caoimh bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2005. május 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A 229/96/EK bizottsági rendelettel módosított, a Szerződés II. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazásának közös részletes szabályairól, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 1994. május 30-i 1222/94/EK bizottsági rendelet 7. cikke (1) bekezdése első albekezdése második mondatát, (2) bekezdésének első albekezdését és (5) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az érdekelt fél, aki export-visszatérítési kérelmében a szóban forgó árucikkek előállításánál használt olyan terméket tüntetett fel, amely e rendelet 1. cikkének (2) bekezdése értelmében az A. mellékletben (2. TCS.) szereplő sovány tejpornak felel meg, míg valójában valamely más olyan termék felhasználására került sor, amely ugyane rendelkezés értelmében szintén a sovány tejpornak felel meg, export-visszatérítésre jogosult, amely adott esetben az 1994. december 2-i 2945/94/EK bizottsági rendelettel a jogosulatlanul fizetett összegek behajtása és a Bizottság szankciói tekintetében módosított 3665/87 rendelet 11. cikke (1) bekezdésének megfelelően módosítható.

(¹) HL C 59., 2004.3.6.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. június 30.

A C-28/04. sz. (a tribunal de grande instance de Paris előzetes döntéshozatal iránti kérelme), a Tod's SpA és Tod's France SARL kontra Heyraud (¹) ügyben

(Egyenlő bánásmód – Az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Szerzői jog és szomszédos jogok)

(2005/C 205/07)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-28/04. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a tribunal de grande instance de Paris (Franciaország) a Bíróságnál 2004. január 28-án nyilvántartásba vett 2003. december 5-i végzésével az előtte a **Tod's SpA**, valamint **Tod's**

France SARL és az **Heyraud** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans (előadó) tanácselnök, R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen, P. Kūris és G. Arestis bírák, főtanácsnok: F.G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2005. június 30-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az a tény, hogy az adott tagállamban egy szerző joga az adott tagállam jogszabályai által biztosított szerzői jogi védelem igénylésére a szerzői mű származási országa szerinti megkülönböztető feltételhez van kötve, ellentétben áll az EK 12. cikkével, amely felállítja az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmát.

(¹) HL C 71., 2004.3.20.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. június 2.

a C-174/04. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Olasz Köztársaság ügyben (¹)

(„Tagállami kötelezettségzegés – EK 56. cikk – Szavazati jogok automatikus felfüggesztése privatizált vállalkozásokban”)

(2005/C 205/08)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az EK 226. cikk alapján kötelezettségzegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2004. április 13-án az **Európai Közösség Bizottsága** felperesnek (képviselik: E. Traversa és C. Loggi meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) az **Olasz Köztársaság** (képviseli: I. M. Braglulia meghatalmazotti minőségben, segítője: P. Gentili ügyvéd) alperes ellen benyújtott keresete tárgyában a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök (előadó), K. Lenaerts, N. Colneric, K. Schiemann és Juhász E. bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2005. június 2-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: